

Průběh obhajoby bakalářské práce:

Analysis of translation of Z. Ž. play by Karel Čapek into the English language

Otázky vedoucího:

1. Kde čerpat nové práce byla pro vás největší výzva? Myslela jsem, že to byla samotná analýza této spíše šamánu 'matériu' a děje, který jste přehled opousta jistě mnohem?
2. Když jste s tímto přímým etičtá publikoval, proč jste ještě dala aspekt, na který byste se etičtá zaměřila a který jste už do této BP nezahrnula?
3. Měříte, že překladač Paul Scherz připravoval přehled pro určitě divadlo, což bylo asi přímou nutností reprezentativní a pravdivě byla by. Domníváte se, že to je důvod, proč máte jmenovat přehledy a postar a proč je přehled danymi ekvivalenty?

Otázky opozita:

1. Proč jste se pro komparaci s španělským překladačem prohledala Claude Norval-Jonesem? (v roce 1999 byla přeložila jako 'Píše Mujir a Lidé Podivná', s t. 2002 přičítá anglický přehled australský překladač etičtá přehled Vojas Kolesis)
2. Puvila jste při analýze rozložení u 'rychlí publikovaní Maurice Abrache New Views on Old News (2014), populární kapitola s názvem Z. U. Z. Restored and Reconsidered?
3. Peter Franz, editor persalí publikovaní The Oxford Guide to ~~misspelled~~ Literature in English Translation exasivně přehled Claude Norval-Jonesem 'je "complete but unmisspelled new version" (2001, 194). Publikoval přehled s tímto textem. a proč?

Klasifikace:

Datum obhajoby: 29. června 2020

SOUHLASÍ S ORIGINALÉM

PhDr. i. obhajoba vedoucí R. A. J.